

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 26.11.2024 16:05:36
Уникальный программный ключ:
6319edc2b582ffda443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

Приложение к
рабочей программе
дисциплины

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Наименование дисциплины	<i>Современный славянский язык (болгарский язык)</i>
Направление подготовки	<i>45.03.01 Филология</i>
Направленность (профиль)	<i>Отечественная филология (русский язык и литература)</i>
Форма обучения	<i>Заочная</i>
Разработчик	<i>Марандина Е. Л., доцент кафедры языкознания и литературоведения</i>

1. ТЕМЫ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ОСВОЕНИЯ ОБУЧАЮЩИМИСЯ

Отсутствуют

2. ПЛАН САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ (5 СЕМЕСТР)

№ п/п	Учебные встречи	Виды самостоятельной работы	Форма отчетности / контроля	Количество баллов	Рекомендуемый бюджет времени на выполнение (ак.ч.)*
1	2	3	4	5	6
1	УВ № 1. Общие сведения о Болгарии и болгарском языке. Вспомогательный глагол съм в настоящем времени. Личные местоимения. Безличные глаголы има – няма	Подготовка доклада по одной из страноведческих тем: История Болгарии. Искусство и культура Болгарии (на выбор студента: архитектура, живопись, музыка, скульптура, кинематограф). Болгарские народные праздники. Болгарские государственные праздники. Обычаи и традиции болгар. Болгарская национальная кухня. Болгарский национальный костюм. Символы Болгарии. Система именований людей в Болгарии. Достопримечательности Болгарии. Система образования в Болгарии. Классики болгарской литературы (об известном болгарском писателе, поэте, драматурге, на выбор студента). Современные болгарские писатели и поэты (на выбор студента)	Представление доклада (с презентацией)	4	10
		Просмотр обучающего видеоурока по теме «Алфавит болгарского языка. Звуки и буквы»: https://www.youtube.com/watch?v=D2mI6TbLH4I&list=PLCiZTQRHm-4Oid3Or1JLltgeYuW268cSO&index=1	Ответы на вопросы по содержанию видеоурока	1	2
		Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	7	8
		Просмотр обучающего видеоурока по теме занятия: https://www.youtube.com/watch?v=0f8Ba33qDUk	Ответы на вопросы по содержанию видеоурока	1	2
2	УВ № 2. Имя	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-	7	8

	существительное. Имя прилагательное		грамматических упражнений.		
		Выполнение творческого задания «Грамматическая характеристика болгарских имён существительных»	Интеллект-карта	2	4
		Составление словаря имён существительных (30 слов)	Сдача лексического минимума	2	5
		Просмотр обучающего видеоурока по теме занятия: https://www.youtube.com/watch?v=AK7V2znBLVU&list=PLCiZTQRHm-4OL0ynPphaGqarZon9tjam5&index=10	Ответы на вопросы по содержанию видеоурока	1	2
		Составление словаря имён прилагательных (30 слов)	Сдача лексического минимума	2	5
		Выполнение творческого задания «Грамматическая характеристика болгарских имён прилагательных»	Интеллект-карта	2	4
		Просмотр обучающего видеоурока по теме занятия: https://www.youtube.com/watch?v=o9nj6hm6Oms&list=PLCiZTQRHm-4OL0ynPphaGqarZon9tjam5&index=12	Ответы на вопросы по содержанию видеоурока	2	2
3	УВ № 3. Глагол как часть речи. Настоящее время. Глаголы I, II, III спряжения.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	7	8
		Просмотр обучающего видеоурока по теме занятия: https://www.youtube.com/watch?v=0f8Ba33qDUk&list=PLCiZTQRHm-4PSRnzozyS_vfS3J7_b0T8X&index=17	Ответы на вопросы по содержанию видеоурока	1	2
		Составление словаря глаголов (30 слов)	Сдача лексического минимума	2	5
		Выполнение творческого задания «Алгоритм определения спряжения болгарского глагола»	Алгоритм-схема	2	4
4	УВ № 4. Консультация 1. Указательные местоимения. Предлоги в болгарском языке. Членная форма имен существительных. Членная форма имен	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	7	8
		Просмотр обучающего видеоурока по теме занятия: https://www.youtube.com/watch?v=9OBFvjbgUm0&list=PLCiZTQRHm-4MVXrjcxjde2b2TBX1THOnv&index=14 https://www.youtube.com/watch?v=-ybZAojEowE&list=PLCiZTQRHm-4MVXrjcxjde2b2TBX1THOnv&index=16	Ответы на вопросы по содержанию видеоурока	2	2
		Выполнение творческого задания «Категория	Интеллект-карта	2	3

	прилагательных. Количественные имена числительные. Время. Который час?	определенности в болгарском языке»			
5	УВ № 5. Да-конструкция в болгарском языке. Возвратные глаголы. Наречие.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	5	6
		Выполнение творческого задания «Грамматическая структура да-конструкции»	Схема предложения с да-конструкцией	2	2
		Составление словаря наречий (30 слов)	Сдача лексического минимума	2	4
		Составление словаря ложных друзей переводчика (30 слов)	Сдача лексического минимума	2	4
6	УВ № 6. Будущее время болгарских глаголов. Прогноз погоды. Планы на будущее.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	3	5
		Просмотр видеоролика с прогнозом погоды: https://yandex.ru/video/preview/1995970778856048917	Письменный перевод прогноза погоды	2	3
7	УВ № 7 Степени сравнения имен прилагательных и наречий. Местоимение в болгарском языке. Падежные формы личных и возвратного местоимений.	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	5	5
		Просмотр обучающего видеоурока по теме занятия: https://www.youtube.com/watch?v=LGiTg0Wn7T4&list=PLCiZTQRHm-4MVXrjcxjde2b2TBX1THOnv&index=23	Ответы на вопросы по содержанию видеоурока	2	2
		Выполнение творческого задания «Полные и краткие формы личных и возвратного местоимений в разных падежах»	Интеллект-карта / схема / таблица	2	3
8	УВ № 8. Консультация 2. Трудные вопросы болгарской грамматики	Подготовка к лабораторному занятию	Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	2
9	Подготовка к аттестации (дифференцированный	Вопросы к дифференцированному зачету: 1. Общие сведения о болгарском языке. 2. Вспомогательный глагол съм в настоящем времени.	Собеседование, выполнение лексико-грамматических	5	8

зачёт)	3. Личные местоимения в болгарском языке. 4. Безличные глаголы има – няма. 5. Имя существительное. Род имен существительных. 6. Имя существительное. Множественное число имен существительных. 7. Членная форма имен существительных. 8. Имя прилагательное. Род имен прилагательных. 9. Имя прилагательное. Множественное число имен прилагательных. 10. Степени сравнения имен прилагательных. 11. Членная форма имен прилагательных. 12. Глаголы I спряжения в болгарском языке. 13. Глаголы II спряжения в болгарском языке. 14. Глаголы III спряжения в болгарском языке. 15. Да-конструкция в болгарском языке. 16. Будущее время в болгарском языке. 17. Предлоги в болгарском языке, их функции. 18. Наречия в болгарском языке. 19. Количественные числительные. 20. Местоимения в болгарском языке. 21. Падежные формы личных местоимений. 22. Да-конструкция в болгарском языке. 23. Возвратные глаголы. 24. Указательные местоимения. 25. Возвратное местоимение, его формы.	упражнений, аудирование, чтение и перевод текста			
				86	128

3. ТРЕБОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ ОБУЧАЮЩИХСЯ, КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

УВ № 1. Общие сведения о Болгарии и болгарском языке.

Доклад – публичное выступление, ориентированное на освещение, представление аудитории определенной темы; является важной формой работы, которая расширяет общий кругозор студента за счет использования дополнительных источников; учит планировать длительное высказывание с логическими переходами от одной мысли к другой, расширяет словарный запас, развивает коммуникативную компетенцию в целом. Визуально-коммуникативная поддержка способствует эффективному и результативному усвоению материала.

Целью доклада является формирование коммуникативной компетенции посредством отработки навыков публичных выступлений.

Задачами доклада являются:

- развитие умений составления плана и стратегии сообщения, доклада, презентации проекта по теме, расширение кругозора;
- формирование лексического навыка на основе аутентичных источников;
- формирование умений организации материала по теме на основе извлеченной информации;
- развитие навыков говорения.

Методика подготовки доклада:

1. В рамках самостоятельной работы студенты в парах готовят текст выступления по заданной теме с опорой на наглядность (презентацию).

2. На занятии студенты выступают перед аудиторией.

3. По окончании выступления аудитория активно обсуждает проблему, изложенную докладчиком, и задает вопросы.

Подготовленный для представления доклад должен отвечать следующим требованиям:

- полнота раскрытия темы;
- ясность изложения и структурированность;
- оригинальность и эстетичность презентации;
- отличие текста презентации от устного выступления, презентующего;
- тема доклада должна быть сформулирована в начале выступления;
- доклад должен иметь чёткую структуру: введение, основная часть, заключение;
- части доклада должны быть логично связаны друг с другом, следует использовать средства логической связи в тексте;
- недопустимо читать текст с листа или повторять наизусть то, что записано, желательно подготовить заметки к докладу;
- речь докладчика должна быть четкой, умеренного темпа;
- докладчик должен иметь зрительный контакт с аудиторией;
- в заключении следует сделать вывод по теме, обобщить её в одном предложении;
- после выступления докладчик должен оперативно и по существу отвечать на все вопросы аудитории;
- после ответов на поставленные вопросы докладчик предлагает вопросы для обсуждения аудитории.

При оценивании доклада учитываются следующие параметры:

Содержание:

- полнота раскрытия темы, знание основных и некоторых второстепенных вопросов в рамках заданной темы;
- достижение коммуникативной цели – содержание сообщения должно соответствовать заданной теме;
- презентация поставленной темы в полном объеме, выдерживая беглый темп речи;
- предметное владение темой доклада;
- уверенное участие в беседе по содержанию темы.

Форма:

- логичность / структурированность / целостность выступления: соблюдение четкой логической структуры выступления: вступление; основная часть с логическим развитием изложения и переходом от одной законченной мысли к другой; заключение;
- речевая культура (стиль изложения, ясность, четкость, лаконичность, красота языка, учет аудитории, эмоциональный рисунок речи, доходчивость, пунктуальность, невербальное сопровождение, оживление речи афоризмами, примерами, цитатами и т.д.);
- выделение с помощью пауз и интонационных акцентов отдельных частей сообщения;
- наглядность / презентабельность;
- использование ссылок на информационные ресурсы (сайты, литературу).

УВ №№ 2, 3, 5

Составление словаря лексики (по частям речи) – студент самостоятельно ведет словарь для записи незнакомых слов и заучивания их наизусть в дальнейшем.

Образец записи слов в словарь

- Имена существительные: начальная форма, окончание множ. ч, род, ударение:
ветѣрь, ветрове, муж. р. – ветер.
- Имена прилагательные: начальная форма (муж. р.), окончания женского рода, среднего рода, множ. числа, ударение. Отмечать возможные чередования звуков:
студен, а, о, и – холодный;

празен, зна, зно, зни – пустой;
бял, а, о, бели – белый.

• Глаголы: начальная форма (1 л. ед.ч.), окончание 2 л. ед. ч., номер спряжения, ударение:

обичам, аш – любить, III спр.;

права, иш – делать, II спр.;

чета, еш – читать, I спр.

• Ложные друзья переводчика: запись зависит от части речи такого слова (см. выше).

• Наречия: слово, его перевод, ударение

винаги – всегда;

утре – завтра.

Болгарские слова можно найти в следующих словарях:

1. Бернштейн С.Б. Болгарско-русский словарь. 3-е изд, стереотип. М.: Русский язык, 1986, 768 с.

2. Гинина Ст., Николова Цв., Сакизова Л. Учебник за български език за чужденци. София: Наука и изкуство, 1972. 405 с.

3. Новый болгарско-русский и русско-болгарский словарь. Сост. Е.Г. Сумская, Е.С. Хованская. М.: Дом Славянской книги, 2013. 928 с.

4. Чукалов С.К. Русско-болгарский словарь. 6-е изд., стереотип. М.: Русский язык, 1981. 911 с.

Сдача лексического минимума – заучивание наизусть и устный опрос выученных слов. Слова необходимо заучивать с их грамматическими характеристиками (см. образец записи). Нужно выучить по 30 слов каждой части речи.

4. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО САМОПОДГОТОВКЕ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

При самоподготовке к промежуточной аттестации необходимо проработать записи, произведенные во время лабораторных заданий и самостоятельной подготовки к ним. Также необходимо изучить темы, предлагаемые для дифференциального зачета, в учебной литературе.

1. Гинина Ст., Николова Цв., Сакизова Л. Учебник за български език за чужденци. София: Наука и изкуство, 1972. 405 с.

2. Гливинская В.Н. Давайте вместе учить болгарский. Учебник для начинающих. М.: ООО «Издательство Астрель», 2004. 271 с.

3. Иванова Е.Ю., Шанова З.К., Димитрова Д. Болгарский язык. Курс для начинающих. 2-е изд., испр. СПб.: КАРО, 2014. 368 с.

4. Карпов В.А. Болгарский язык: учебное пособие. 5-е изд, испр. М.: Едиториал УРСС, 2014. 96 с.

5. Макарец М.М., Жерновенкова Т.Г. Болгарский язык. Справочник по грамматике. М.: Живой язык, 2010. 224 с.

6. Макарец М.М., Жерновенкова Т.Г. Болгарский язык. Самоучитель. 2-е изд., испр. М.: Живой язык, 2012. 224 с.

7. Маслов Ю.С. Грамматика болгарского языка. М.: Высшая школа, 1981. 407 с.

Оценивание достижений обучающихся в течение семестра осуществляется на основе балльно-рейтинговой системы. Баллы начисляются студентам за следующие активности:

- 1) работа на практическом занятии – 0-2 балла;
- 2) выполнение упражнений в процессе самостоятельной подготовки к занятиям – 0-2 балла;
- 3) сдача лексических минимумов – 0-3 балла;
- 4) выполнение творческих заданий – 0-2 балла;
- 5) подготовка индивидуальных проектов – 0-4 баллов.

Для получения зачета по дисциплине обучающимся необходимо набрать за семестр не менее 61 балла. Студенты, набравшие по итогам работы в семестре менее 61 балла, сдают дифференцированный зачет по дисциплине. Зачет состоит из устного ответа по одной из грамматических тем, письменного выполнения лексико-грамматических упражнений, аудирования, чтения и перевода текста, сдачи лексического минимума (30 существительных, 30 прилагательных, 30 глаголов, 30 наречий, 30 ложных друзей переводчика).

Шкала перевода баллов в оценки:

менее 60 баллов – неудовлетворительно,

61 – 74 балла – удовлетворительно,

75 – 90 баллов – хорошо,

91 – 100 баллов – отлично.